

photo Micheline SIMON



5^e édition
festival ARTS et POÉSIES

Les eauditives

2013

7 et 8 juin BRIGNOLES

14 et 15 juin BARJOLS

www.plainepage.com

contact 04 94 72 54 81



Le festival *Les Eauditives* est un projet de la ZIP (Zone d'Intérêt poétique) de Plaine Page.

La ZIP/Plaine Page, structure associative créée en 1994, a pour objet la promotion et la diffusion des poésies et arts contemporains : résidences d'auteurs, festivals, expositions, ateliers poésies et arts visuels.

ass. Plaine Page
185 rue des Tanneurs
83670 Barjols, Var, France

04 94 72 54 81
contact@plainepage.com
<http://www.plainepage.com>

Bureau de presse 06 12 90 49 25 coraba@plainepage.com

En partenariat avec CULTURE DIGITALE

L'équipe de Plaine Page

Claudie Lenzi, présidente ; Éric Blanco, directeur artistique ; Cédric Lerable, chargé d'édition ; Dominique Coenen, trésorière ; Émilie Redouté, webmaster, Coralie Barthélemy, attachée de presse.

Le comité de pilotage du festival

Antoine Simon, poète ; Coralie Barthélemy, performeuse ; Micheline Simon, agrégée d'Arts Plastiques ; Christian Nironi, sculpteur, ont participé activement à la programmation.



SOMMAIRE

ÉDITO	4
GRILLE DES PROGRAMMES	6
LE PROGRAMME	
Brignoles	8
Barjols	16
AUTEURS ET ARTISTES INVITÉS	20
CONCOURS Facebook Eauditives	45
NOUVELLES PARUTIONS 2013	45
PLANS ET ADRESSES	50

DÉBAT LECTURES INSTALLATIONS PERFORMANCES DANSE
EXPOSITION MUSIQUETABLE RONDE DIAPORAMA CONTE ATELIERS



Philippe CASTELLIN, Eauditives 2011



Doo Wha GIANTON, Eauditives 2012



Chiara MULAS, Eauditives 2011



Serge PEY, Eauditives 2011

ÉDITO

Pour sa 5^e édition, le festival les Eauditives réunit plus de trente auteurs et artistes venus d'ici ou d'ailleurs. Au cours de quatre jours festifs, les Eauditives 2013 poursuivent leurs navigations poétiques et artistiques, de Brignoles à Barjols, dans l'espace public devenu lieu de rencontre et de diffusion culturelle. Fontaines et lavoirs, transformés pour l'occasion en miniscènes aquatiques, favorisent le partage et l'échange entre auteurs et publics.

Cette année, les Eauditives débordent sur les rues, les places tout en irriguant le Pôle culturel des Comtes de Provence, la Librairie Le Bateau Blanc, la Médiathèque de Brignoles, la ZIP de Barjols et les écoles des deux villes... Chaque lieu et chaque point d'eau deviennent tour à tour, sources d'inspirations, de réflexions et de questions...

Eauditives, un mot réservoir de son et de sens qui résonne comme une chambre d'échos, où les bruits d'eau, les mots d'auteurs et les voix d'artistes ricochent ensemble.



Grille des programmes

BRIGNOLES

pendant ces 2 jours une signalétique/estampes et des installations plastiques sur le parcours des fontaines

VENREDI 7 JUILLET 2013

14h	Restitution des ateliers scolaires	Fontaine Caramy	8
16h30	Débat	Médiathèque	9
18h30	Inauguration du festival, vernissage et performances	Pôle culturel des Comtes de Provence	11
21h	Projection et lecture	Cour du Musée	11

SAMEDI 8 JUILLET 2013

10h30	Présentation des éditions et lectures	Librairie Le Bateau Blanc	12
12h	Lectures et performances	Fontaine Caramy	12
15h	Installation plastique, perf. sonore et chorégraphique	Fontaine des Comtes de Provence	13
16h	Rencontre d'auteurs, débat et lectures	Cour du Musée	13
17h	Installations plastiques et performances	Font. des 4 Saisons, Lav. des Meuniers, F. de La Paroisse	14
20h	Lectures, performances et scène ouverte	Place des Comtes de Provence	15

BARJOLS

pendant ces 2 jours des poèmes à ciel ouvert dans la rue de la République et une exposition à la galerie ZIP 22

VENDREDI 14 JUILLET 2013

14h	Restitution des ateliers scolaires	Fontaine de La Rouguière	16
16h30	Performance/Annonce	Parvis de l'école Aristide Briand	16
18h	Conte	Parvis Maison Régionale de l'Eau	17
19h	Installation plastique et performance	Fontaine de La Burlière	17

SAMEDI 15 JUILLET 2013

10h30	Performance/Annonce	Traverse Raynouard	18
11h	Installation plastique et lecture	Fontaine Saint-Jean	18
11h30	Exposition	Galerie ZIP 22	18
12h	Quizz et clôture du festival	Parvis de la Maison Régionale de l'Eau	19

La gratuité de toutes les rencontres du festival offre un accès libre à la poésie

Pendant la durée du festival

- Sur le parcours des fontaines

Affichage Signalétique La rue est une galerie

Christian HIBON, Cerette MEYER, Maud PELISISIER, Emmanuel RASTOUIL, Vincent TAVERNIER et Helmert WOUDEMBERG

La Rue est une Galerie est un balisage urbain autour des fontaines de la ville par des estampes. Cet affichage est mis en place par les artistes graveurs de *l'Artothèque*.

Au bord de l'eau, H. Woudenberg



- Fontaine de la Paroisse

Installation plastique Le poisson pêcheur

Famille JACOLOT

Un petit défi passionnant, ludique et coloré, essentiellement réalisé en matériaux de récupération offrant une petite parenthèse à la morosité ambiante.

14h Fontaine du Caramy

Restitution des ateliers scolaires Livres de terre et d'eau écoles Jean Jaurès et Jean Giono classes de M. DULOM, Mme MICHEL et M. MONGE (CE2, CM1, CM2).

Artiste et auteur intervenants

Dominique COENEN (Domi.-A) et Cédric LERIBLE

Une remise en question du livre et de sa pérennité, à travers les éléments terre et eau. Les mots considérés comme matière friable, sèche puis humide et malléable viennent s'inscrire entre des pages de terre, de carton et de papier.

Chaque enfant aura pu composer ainsi son propre *Livre de terre et d'eau* dans lequel circule, selon sa sensibilité : poétique des matériaux et matérialité des poèmes.

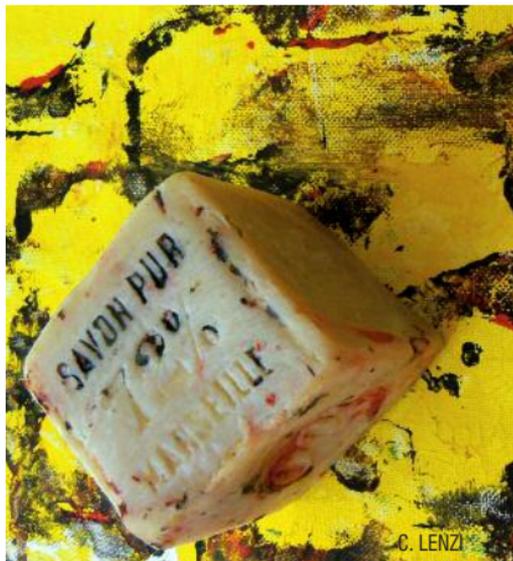
16h30 Médiathèque

Débat *Eaux et Fontaines du Var*

Georges OLIVARI et Odile JACQUEMIN

L'ouvrage *Eaux et fontaines du Var* est le fruit du travail commun et complémentaire de deux architectes dont l'un, Odile Jacquemin, est historien et l'autre, Noël Minneboo, photographe. Ce travail, préfacé par Georges Olivari (Maison Régionale de l'Eau), présente une grande part des richesses des communes du Var en fontaines. En effet, témoins de l'histoire de l'urbanisme, de l'architecture, de la sculpture et des techniques qui ont permis leur réalisation, ces fontaines sont à la fois édifice civil, bâti architectural, monument de sculpteur, machine fonctionnelle pour un noble usage : « porter l'eau au village ». La fontaine est un symbole, partie visible et terminale de l'aventure souterraine, de la recherche et du captage de l'eau nécessaire à toute vie humaine. Les fontaines du Var racontent comment ses habitants ont apprivoisé ce territoire parfois rude, où l'eau est rare. Elles sont la trace de l'essor urbain qu'elles ont parfois provoqué. Elles témoignent surtout de la modernisation des cités qui a été symbolisée par l'arrivée de l'eau au village. Le livre dresse aussi un état des lieux du patrimoine que constituent aujourd'hui ces édifices en attirant notre attention sur cette autre partie du patrimoine que représentent les eaux de terroir et les sources du Var.





DÉLITS DE L'EAU

Pôle Culturel des
Comtes de Provence

*exposition visible
du 6 juin au 30 juin*

L'eau agit sur la plupart des matières. Elle les modifie, les transforme d'une manière lente ou rapide mais souvent irréversible.

Claudie LENZI nous propose un travail sur l'altération sous une de ses formes les plus radicales puisqu'elle utilise des savons pour qui l'eau est à la fois leur raison d'être, et l'élément de leur propre anéantissement. Ainsi, à travers cet acte plastique et poétique, elle nous amène à considérer les transformations comme des passages nécessaires à notre propre survie.

Christian NIRONI évoque l'eau absente, à travers des formes et des matières, qui à l'instar des galets portent l'empreinte et les stigmates de pluies immémoriales et nous propose d'en revisiter les symboles.



18h30 Pôle Culturel des Comtes de Provence***Inauguration du festival******Vernissage*** *Délits de l'eau***Claudie LENZI et Christian NIRONI***(Voir page ci-contre)****Performances*****Sophie BRAGANTI, Antoine SIMON**

21h Cour du Musée***Projection et lecture*** *Métamorphose***Magda IGYARTO**

Lorsque s'annonce le permis de Brignoles pour l'exploration et l'exploitation du gaz de schiste, Magda Igyarto crée une série de peintures sur l'eau souillée alors qu'elle avait toujours peint l'eau claire et vive... Dans le cadre des Eauditives, l'artiste crée un spectacle son et lumière, où elle associe une projection murale de ses autres peintures avec la lecture des poèmes extraits du recueil *Métamorphose. L'Eau, l'Alpha et l'Omega* paru aux éditions Baudelaire.



10h30 Librairie le Bateau Blanc**Présentation des parutions des éditions Plaine page**

Éric BLANCO et Cédric LERIBLE

LecturesMaxime Hortense PASCAL, *Nostos*, éd. Plaine pageSophie BRAGANTI, *L'Os à la bouche*, éd. Plaine page*Nostos*

La question que pose *Nostos*, c'est : comment transformer un texte, celui de Joyce, qui transforme lui-même un texte depuis toujours par-ôdié (re-dit), celui d'Homère (qui fut plus collecteur et éditeur que véritable auteur) ? La curiosité est une vertu, quitte à être ficelé au mât pendant que les copains rament avec des boules Quies. Maxime Hortense Pascal a choisi la carte, plus précisément le calque deleuzien, pour retrouver les traces d'Ulysse sur mer (et aussi dans la littérature). Avec pour balises, des voyelles accentuées, parce que l'accent fut inventé pour appuyer et rythmer la diction. Les marins balisent les voies navigables, les logiciels de traitement de texte balisent les corpus. Les temps changent et ce nouvel Ulysse navigue avec son temps. *L'Odyssée* est une histoire de paroles données, de mensonges (d'elle et de lui) et de langue perdue.

Éric BLANCO

L'Os à la bouche est une trousse d'aphorismes à consommer les jours de pluie... (se lisent aussi au soleil) :

Il faut enterrer la paix comme un os, c'est le plus sûr moyen de ne plus la ronger.

Ce n'est que parce que tu te racontes des histoires que ton oreiller ne se froisse pas.

12h Fontaine Place Caramy**Performances**Coralie BARTHÉLEMY et Christian NIRONI, Patrick SIROT,
Alain FREIXE, Pierre GUÉRY, Antoine SIMON

15h Fontaine des Comtes de Provence

Installation plastique et Performance sonore et chorégraphique So long

Tristan FAVRE, Patrick CHARBONNIER et Kati HASCHERT

Des machines d'un autre âge (pas si lointain), des magnétophones qui déroulent leurs bandes d'enregistrement, des haut-parleurs de toutes tailles... Ça prend tout l'espace, c'est tentaculaire et ça se prolonge dans le mystère d'endroits inaccessibles, hors champ. Deux personnes que rien ne distingue des passants se détachent. Ils se déplacent entre les différents instruments, les réveillent, les mettent en scène, en son. Leurs gestes sont précis autant qu'imprévisibles. Rien n'est dissimulé. Le son se propage à travers les méandres des câbles, s'altère et vient hanter les haut-parleurs. Les sons sont concrets, parfois capturés à la source sonore ambiante du lieu. L'ensemble prend vie. Dans ce décor sonore où l'on reconnaît des sons du quotidien vite masqués, allant de retournement en surprises, de ruptures en contre jours, une danseuse hallucinée explore les questionnements de la vie en donnant la priorité à ses instincts illogiques et absurdes. Elle est là et elle est ailleurs. Elle est consciente et elle nous ignore... Perméable/Imperméable. Résonances. Échos.

16h Cour du Musée

Rencontre et débat animés par Micheline SIMON avec :

- Pierre GUÉRY, *Deuil d'Œil*, éd. Plaine page
ser vir

mani fes ter
des siner avec les eaux
baigner cette crise une
cette sortie zéro
le relâchement l'abîme
le vide dépôt

- Maxime Hortense PASCAL, *Nostos*, éd. Plaine page
*il traîne les pieds il va s'appeler Ulysse / il est fait pour rentrer
pour se démener sur une flaque d'eaux versatiles
pour croiser des femmes les insatisfaire les frôler les fuir
esquiver des rochers
il est fondé pour le naufrage les eaux noires sont écarlates. Sang
pour désastre. Il va errer sur ses larmes. Elles le mèneront au
bout du grand bord en suite la perspective est plate...*

Parcours des Fontaines

Lectures et performances

Alain FREIXE, Patrick SIROT, Éric BLANCO, Pierre GUÉRY,
Antoine SIMON, Nina KIBUANDA,

17h Fontaine des 4 Saisons

- Alain FREIXE, *Dorveille*

*Que croulent les ombres
La terre qu'elles portent
jamais ne se retire
de leur regard
de nuit
qui a fait son nid
en nous
un peu plus bas que le cœur
dans l'enfer des eaux
et des chimies premières*

- Patrick SIROT

*Les mots de l'O ont la gueule, la gueule du son,
Du son glouglou, le son de la source au fond de la glotte.
Le son de la source sans U, une sorte de grelot, grelot
Qui glougloute et glougloute. La sorte d'eau fière du fer du roc,
Elle gratte, gratte, elle gratte, la sorcière ferrugineuse,
Elle gratte, gratte du fond de son cratère,
Elle gratte au son de la frayer. Elle creuse, elle creuse, elle creuse.*

18h Lavoir des Meuniers

- Pierre GUÉRY

- Éric BLANCO *Électr'eau vaisselle*

Les mains dans l'eau et les oreilles à l'air, un hommage aquatique dédié au professeur Soren Absalon Larsen (1871-1957), qui aucta quelques canalisations dans les sous-sols de Copenhague avant de découvrir l'effet... Larsen. De branchement hydraulique en connexions électriques, les sign'eaux s'écoulent et circulent, fuyant entre la pierre et les doigts trempés, incontrôlables, véritables électrons libres ricochant dans les méandres labiles d'un circuit fermé. Au contact des gestes humides, les sons émergent du lavoir, aléatoires et subtils...

19h Fontaine de la Paroisse

- **Antoine SIMON**

*Elle est retrouvée. / Quoi? — L'Éternité.
C'est la mer allée / Avec le soleil*

Cette strophe de Rimbaud nous bouscule toujours – Pourquoi ? Une sorte de mono-dialogue lapidaire en trois parties : affirmation, question, réponse, qui nous prend par surprise sans cesse renouvelée. Il parle à notre intimité. Mais au fait que dit-il ? Il traduit le surgissement d'un souvenir subliminal, celui de l'expérience la plus forte et la mieux partagée par chacun de nous, la fameuse expérience originelle de la naissance (tiens, comment se fait-il que personne n'y ait pensé ?) : la mer/mère tout juste abandonnée/reliée à cette nouveauté absolue, la lumière du monde. Cet instant d'éternité que nous avons tous connu, cet instant sans cesse renouvelé à notre insu, car chaque instant est neuf.

L'eau courante est sans doute la meilleure image matérielle de cette conscience oubliée, Héraclite ne s'y est pas trompé.

Conscience bien enfouie dans le fond de nos corps que nous croyons vieux.

Sauf à être poètes.

- **Nina KIBUANDA**, *Baisers de ma solitude*, éd. Plaine page co-écrit avec Bruno Vieillescazes

*Alors ses vastes vagues
me souffleront des verbes
des syllabes fluides, liquides
son puissant ressac
soulignera mes fautes
enfouies dans le flux
le reflux de mes souvenirs infinis*

20h Place des Comtes de Provence

Lectures et performances et Scène ouverte

Cédric LERIBLE, Alain FREIXE, Patrick SIROT, Nina KIBUANDA
Sophie BRAGANTI, Maxime H. PASCAL.

Pendant la durée du festival

• Rue de La République

Poèmes à ciel ouvert Les Mots Pèlerins

Évelyne PESCHARD

Les textes courts présentés aux Eauditives sont extraits d'un recueil de haïkus et d'un autre recueil Les Mots Pèlerins. Une douzaine d'entre eux a été sélectionnée; certains seront écrits sur des calicots suspendus dans la rue et d'autres seront lus près d'une fontaine. Ces Mots Pèlerins continueront ainsi leur cheminement au gré du vent, de l'eau et du regard des passants... Un beau voyage...
É. Peschard

• Galerie ZIP 22

Kamishibais Histoire d'eau

Lole SAISSET

14h Fontaine de la Rougrière

Restitution des ateliers scolaires Jardin de lettres

école Aristide Briand, classes de Mme CARTIER, M. ROSSIGNOL et Mme OLINGER (CP, CP, CE1).

Artiste intervenante Dominique COENEN (Domi.-A)

16h30 Parvis de l'École Aristide Briand

Performance/Annonce La porteuse d'eau

Coralie BARTHÉLEMY et Christian NIRONI

La porteuse d'eau aux cheveux pourpres arrive dans son vaisseau zingué, la proue en spirale, fière oasis sous son nuage blanc. Elle guette enfants et oisifs assoiffés. Annonciatrice palmée des poètes en voyage. Apparition éphémère d'un cerceau d'où jaillit la danse de joyeux rayons lumineux et incolores.
C. Nironi

18h Parvis de la Maison Régionale de l'Eau

Conte La Femme Fontaine

Claire GARRIGUE

Venez! Tendez l'oreille aux murmures des eaux! Avec elles je vous conterai l'histoire de la Belle aux cheveux d'or, celle qui resplendit depuis les rives de la Baltique jusqu'à celles de l'Adriatique... Belle à nulle autre pareille, redoutable magicienne, guerrière accomplie, elle est la source de jouvence: qui boit de son eau gagne l'immortalité! Alors, elle se cache, se protège de la convoitise des hommes derrière ses sortilèges...

Qui gagnera le combat? L'homme ou la femme? Et son cœur, qui l'aura?

C'est un cheval qui sera notre guide et celui du héros dans cet incroyable récit, à la conquête de l'amour.

19h Fontaine de la Burlière

Installation performative Bouteilles

Élodie BARTHÉLEMY

*Nous sommes faits d'os et d'eau à l'envie
De la fontaine d'où l'eau ne cesse de couler
je voudrais pouvoir tout recueillir
m'asseoir et pierreuse devenir
sur la margelle, poser une bouteille à remplir
et puis une bouteille/et puis une bouteille
et puis une bouteille.*

10h30 Traverse Raynouard

Performance/Annonce La porteuse d'eau

Coralie BARTHÉLEMY et Christian NIRONI

11h Fontaine Saint Jean

Installation Par-Chemins d'eau

Dominique COENEN (Domi.-A)

Lecture

Les Mots Pèlerins (extraits) d'Évelyne PESCHARD, lus par Dominique COENEN

11h30 Galerie ZIP 22, 22 rue de la République

Kamishibais Histoire d'eau

Lole SAISSET

Un journaliste revient dans son village natal, Vaunnières, dans le haut Var, pour y faire un reportage. Un permis d'extraction du gaz de schiste est sur le point d'y être signé. Portrait d'un homme du cru, Calixte Figuières, dont le secret va peut-être signer l'abandon du projet de forage.

Un récit écologiste qui s'adresse à tout public, à partir de 10 ans.

12h Parvis Maison Régionale de l'eau

Quizz *Le partage de l'eau*

Laurène LEVEL

Combien de temps peut vivre le poisson des Eauditives ?

5 ans ?

10 ans ?

20 ans ?

Faire prendre conscience de l'importance de l'eau au quotidien sous forme de questions réponses ludiques.



13h Parvis Maison Régionale de l'eau

Pot de clôture du festival

AUTEURS
ET ARTISTES INVITÉS

dans l'ordre d'apparition dans le festival

L'ARTOTHÈQUE *Chapeau de Zinc et Botte de Cuivre*

Helmert Woudenberg, alias Chapeau de Zinc, commence la gravure aux Beaux-Arts d'Amsterdam, sa ville natale. À la fin de ses études il travaille dans l'imprimerie d'art de Piet Clément qui lui lègue sa première presse lorsqu'il décide de partir pour la France. C'est en 1999 qu'il installe ses deux presses à Brignoles. En 2001, lors d'une exposition collective, il rencontre Cerette Meyer, alias Botte de Cuivre, qui voudrait bien imprimer huit petites plaques en vue de réaliser un livre. Helmert l'accueille et ce petit livre se relie en même temps qu'il les lie... Depuis ils travaillent et exposent ensemble et accueillent ponctuellement des gens intéressés par la gravure. Leur association *Chapeau de Zinc et Botte de Cuivre* propose une artothèque (emprunt et exposition d'estampes) ainsi que des stages de gravure et de reliure.

**Christian HIBON, Cerette MEYER, Maud PELISSIER,
Emmanuel RASTOUIL, Vincent TAVERNIER, Helmert WOUNDENBERG**

Vendredi 7 et samedi 8 juin Brignoles Le parcours des fontaines est balisé par les œuvres des graveurs



Cerette MEYER



Helmert WOUNDENBERG
devant L'ARTHOTÈQUE
rue de La Paroisse, Brignoles

Dominique COENEN (Domi.-A) www.Dominique-Coenen.odexpo.com

Les sculptures de Dominique Coenen, artiste installée à Barjols, témoignent d'une humanité... de la force et de la fragilité des êtres. Domi partage avec la terre une intimité qui laisse apparaître tous les ressentis, les sentiments et les émotions qui nous habitent au quotidien. Ses mains travaillent avec impulsivité : « *tout est dans la terre, tout est en moi, l'humain est une source d'inspiration inépuisable...* »

Chacun de ses événements laisse une trace, une empreinte qui restent sur le support comme une gravure... Depuis 1995, expose en France et en Belgique, intervient dans des ateliers en milieu scolaire et avec un public autiste.



Installation *Terr'Eau de Vie, Les Eauditives 2012*

Vendredi 7 juin 14h Brignoles Fontaine du Caramy, restitution des ateliers

Vendredi 14 juin 14h Barjols Fontaine de la Rouguière, restitution des ateliers

Samedi 14 juin 11h Barjols Fontaine Saint-Jean

Cédric LERIBLE

Poète né en 1977.

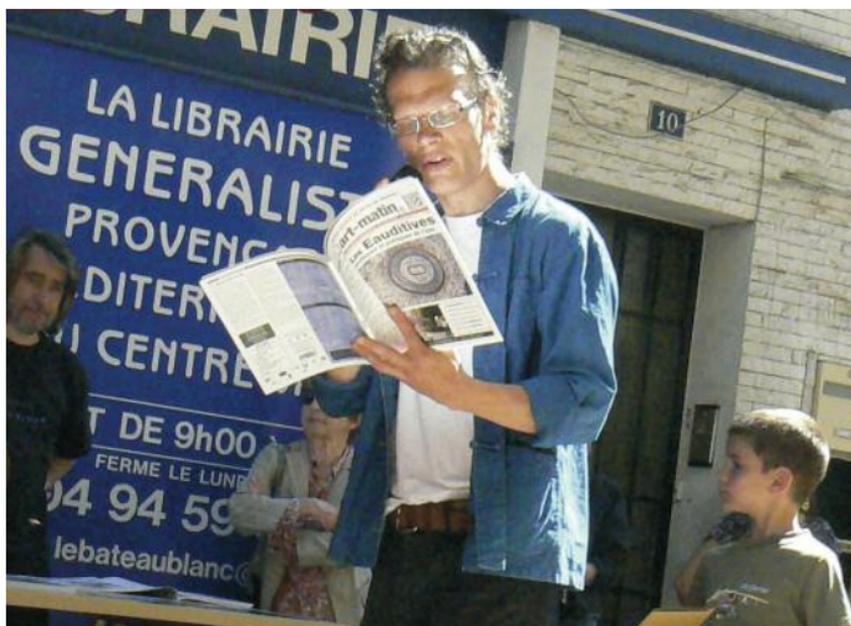
Pongiste dans l'âme, il joue sans filet, apprend à servir et tente de renvoyer le mot après son rebond, d'où cette nécessité du langage et de son engagement. La poésie serait un accident survenu dans nos bouches et – toujours selon lui – si l'on est encore vivant, il n'est pas trop tard pour en faire le constat. Admirateur de l'écriture d'André du Bouchet, il aime les trous dans les mots et entre eux... Le Japon l'interpelle, le Japon l'habite, le Japon le fascine et nourrit sa démarche. Il n'en a pas fini avec le Japon...

Dernières publications *Huit variations*, éditions Le frau 2012 ; *L'Ombre du Nuage*, l'Espavantau 2011 ; *Lunaison*, éd. val poésie, Carré 17, 2008 ; *Petits poèmes en creux*, l'Espavantau 2007 ; *Sur des ruines*, l'Espavantau 2006 ; *Coudon*, éd. val poésie, Carré 17, 2005.

Vendredi 7 juin 14h Brignoles Fontaine du Caramy, restitution des ateliers

Samedi 8 juin 10h30 Brignoles Librairie Le Bateau Blanc

20h Brignoles Place des Comtes de Provence



Lecture, Librairie Le Bateau Blanc, *Les Eauditives* 2012

Georges OLIVARI <http://maisonregionaledeleau/mre/>

Hydrobiologiste, Maître de conférence associé à l'Université d'Aix-Marseille
Directeur de la Maison Régionale de l'Eau, *centre de ressource pour l'éducation au développement durable.*

Odile JACQUEMIN <http://maltae.org>

Architecte/urbaniste et historienne du paysage,
Directrice de Maltae, *Mémoire à lire, Territoire à l'écoute.*

Dans le cadre du festival Les Eauditives, Odile Jacquemin et Georges Olivari viennent débattre sur le passé, le présent et l'avenir des fontaines du Var.

Vendredi 7 juin 16h30 Brignoles Médiathèque



Maxime Hortense PASCAL

Écrivain et poète. Vit dans le Sud de la France.

Sa production couvre un spectre allant du poème au roman, du vers à des formes plus accidentées. Ses collaborations avec des chorégraphes, des musiciens et des artistes contemporains (installations, arguments...) éclairent son travail d'écriture et en approfondissent les marges.

Lectures et performances cipM, *Écritures Croisées* à Aix-en-Provence; Festival de Lodève; ZIP, Barjols; Festival *Poésie Marseille*; Festival de *Presque Rien*; Les *Eauditives*, Barjols; etc.

Publications, Textes en revues Cahier du Refuge; Revue Littéraire, éditions Léo Scheer; Revue des Archers; Action Poétique...

Recueils et CD *Never* (roman), éditions du Scorff, 2000; *Point typographique délaissé*, éditions Fidel Anthelme X; *Catalogue Mahé Boissel*, Galerie Lisette Alibert, Paris; *Chantiers chorégraphiques*, Groupe Bernard Menaut (à paraître); *Beyond*, CD, commande du Studio Instrumental, produit par le Groupe de Musiques Vivantes, Lyon; *L'Invention de la Soif*, éditions Le temps des cerises, Collection Action Poétique.

Dernière publication *Nostos*, éditions Plaine Page

Samedi 8 juin 10h30 *Brignoles* Librairie Le Bateau Blanc
16h *Brignoles* Cour du Musée
20h *Brignoles* Place des Comtes de Provence



Christian NIRONI www.cnironi.com

Né dans la cité d'eau de Barjols, Christian Nironi reste marqué par l'univers très contrasté de ce patrimoine religieux et industriel. Après avoir obtenu le diplôme de l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris en 1986, il n'a cessé d'interroger la matière dans ce qu'elle possède de contraste et d'étrangeté afin de traduire à travers ses sculptures, parfois monumentales, l'indicible des sens cachés. Il travaille sur des supports les plus variés : peinture, dessins, vidéo. Une aventure artistique qu'il partage régulièrement, depuis trente ans, avec la poète Évelyne Peschard et aussi, plus récemment, avec la chanteuse/performeuse Coralie Barthélemy.



Performance *La Douche au rond-point*, Les Eauditives 2012

Samedi 8 juin 12h Brignoles Fontaine du Caramy

Vendredi 14 juin 16h30 Barjols Parvis de l'école Aristide Briand

Samedi 15 juin 10h30 Barjols Traverse Raynourd

Claudie LENZI www.claudielenzi.com

Poète et artiste plasticienne, diplômée, DNSEP de l'École d'art de Luminy/Marseille, Claudie Lenzi conçoit et fabrique ses oeuvres à la croisée des poésies et des arts plastiques.

Les mots sont pour elle une matière sonore qu'elle découpe, détourne et réinvestit dans des installations d'objets, certains sauvés de l'oubli qui dialoguent avec la mémoire et le sens des choses. Depuis 1988, écrit, publie, performe, organise et expose en France et à l'étranger. Nombreux commissariats d'expos.

Co-fonde avec Éric Blanco les éditions Plaine Page et la ZIP

Nombreuses expositions cipM, Marseille ; VAC, Ventabren ; *Les Marseillaises*, Inter le Lieu, Québec, Canada ; Le Litchoft, Cologne ; Musée des Gueules Rouges, Tourves...

expositions 2013 : Étap Hôtel Vieux Port, dans le cadre de Marseille 2013 off ; Musée de l'aluminium, St-Michel de Maurienne ; Pôle Culturel des Comtes de Provence, Brignoles.

Nombreuses lectures actions dans l'espace public, musées, galeries, médiathèques et dans le cadre de festivals internationaux de poésies : *Biennale des Poètes en Val de Marne*, *Voix Vives* (Sète), *Inter Le Lieu*, Québec, *Les Voix de la Méditerranée* (Lodève), *Expoésie* (Périgueux), *Perforeilles* (Toulouse).

Nombreuses publications en recueils, catalogues et revues : *Action Poétique* ; *Dock(s)* ; *Cahiers du Refuge*, n° 33 ; *Ouste!...* Reçoit une bourse du CNL pour son recueil *Les Auditives*, éd. Fidel Anthelme X.

Dernière publication *Blanc et Bleu à Lames*, éd. Fidel Anthelme X.

Vendredi 7 juin 18h30 Brignoles
Pôle culturel des Comtes de Provence



Performance *Savon pain, savon peint*
Les Eauditives 2012

Pierre GUÉRY http://fr.wikipedia.org/wiki/Pierre_Guéry



Poète et performeur né en 1965, il étudie la musique instrumentale, l'art dramatique et la danse contemporaine. Diplômé en lettres et en phonétique appliquée à la didactique des langues, il passe une dizaine d'années entre la France et la Grèce où il enseigne la littérature comparée. Voyageur dans la géographie de

l'intime, il se déplace d'un art à l'autre pour explorer la diversité des écritures de la poésie-action. Il multiplie les expériences pluridisciplinaires à travers des collaborations artistiques (danse butô, art vidéo, musique improvisée). Ses recherches rythmiques et mélodiques sur la parole, son usage du cri et de la voix, son attention portée au geste et à la transmission d'énergie répercutent des thèmes récurrents – enfermements dans le rêve, maladie mentale, incarcération, séparations, deuils...

Invité de **nombreux festivals internationaux** Festival Nomade de Performances Poétiques Teranova (Metz, Nancy), Festival Maelström RéEvolution (Bruxelles, Québec, Beyrouth), Equivoques (Quimper), Poésie Festival (Berlin), Voix Vives (Sète), Art Action Festival (Monza), Les Eauditives (Barjols), il performe également dans toutes sortes de lieux (églises, théâtres, rues, galeries, squats). Il participe à diverses revues d'art et de littérature (Pyro, Mauvaise graine, Carbone, Point-Ruption, Bâtarde, Art Matin...).

Publications *Alien-Nation*, *Bascule* et *Poéstreet*, éditions Maelström, 2006.

Dernière publication *Deuil d'Œil*, éditions Plaine Page, 2013.

Samedi 8 juin 12h Brignoles Fontaine Caramy

16h Brignoles Cour du Musée

18h Brignoles Lavoir des Meuniers

Sophie BRAGANTI <http://sophiebraganti.over-blog.com>

Est auteure de poèmes, nouvelles, romans. Elle est également critique d'art et anime des ateliers d'écritures poétiques depuis 1999 (enfants, adolescents, adultes, séniors). Elle a participé, dès sa création, aux aventures de la revue Dada. Verso arts et lettres aussi. Elle écrit avec les pieds, dit que des âneries, lit mal. Quand elle fait des pirouettes c'est pour rire jaune. Elle n'est donc pas recommandable.

Ses textes sont publiés dans des bonnes revues, des catalogues d'exposition, des livres à lire avec des gants et chez Mango, Belem, Tipaza, DAV, l'Amourier, Gros textes.

Il lui arrive de faire la photographe. Et des valises le plus possible.

Elle vit et travaille à Nice depuis 1963. Ce qui ne devrait pas être une tare.

Dernières publications *Vrac/Trac/Crac*, éditions Gros Textes
L'Os à la Bouche, éditions Plaine page.



Vendredi 7 juin 18h30 Brignoles Pôle culturel des Comtes de Provence

Samedi 8 juin 10h30 Brignoles Librairie Le Bateau Blanc

20h Brignoles Place des Comtes de Provence



Peintre, écrivain.

Dans son parcours de vie, Magda Igyarto conjugue deux orientations essentielles : l'écriture et la peinture, tout en se laissant inspirer par les éléments. L'eau a alimenté son travail pendant plus de douze ans. En 2010 paraît *Métamorphose. L'Eau, l'Alpha et l'Omega* tandis que sont programmées plusieurs expositions sur ce thème.

Magda Igyarto continue à peindre, à écrire et à défendre ce à quoi elle croit...

Elle intervient dans des écoles, participe à des conférences, à des réunions et expositions. Ses toiles comme ses poèmes deviennent alors ses messagers pour parler de l'eau, patrimoine vital, essentiel à notre bien être et à notre sérénité.

Publications *Métamorphose. L'Eau, l'Alpha et l'Omega*, poèmes, éditions Baudelaire, 2010 ; *Abrasement et Transparence*, poèmes, éditions Baudelaire, 2011 ; *Regards croisés sur la Violence de la Dépendance*, récit autobiographique co-écrit avec sa fille Élise Boucher, éd. Edilivre, 2012 ; *Émergence*, poèmes, éd. Edilivre, 2012 ; *Éclats d'âme*, poèmes, éd. Encre Vives, 2012

Vendredi 7 juin 21h Brignoles Cour du Musée

Éric BLANCO www.plainepage.com

Auteur protéiforme, navigant entre son et texte, vidéo et mise en page, Éric Blanco a mis entre parenthèses son travail d'écrivain pour celui d'éditeur et de directeur de structure culturelle.

En 1994, co-fonde les éditions Plaine Page et la ZIP, espaces de promotion et de diffusion des poésies et arts contemporains dans tous leurs états : résidences, festivals, ateliers à destination de tous publics.

Entre deux dossiers à monter, et quand il en a le temps, il confectionne des montages sonores pertinents et des bidouilles électroniques les plus singulières...

Publications a publié 3 romans aux éditions Le Temps des Cerises : *Conte à rebours*, *La Polonaise inversée* et *Noir Pétrole*

Samedi 8 juin 10h30 Brignoles Librairie Le Bateau Blanc

Samedi 8 juin 18h Brignoles Lavoir des Meuniers



Coralie BARTHÉLEMY

Née en 1961 à Paris, elle passe son enfance à l'étranger : Colombie, Bolivie, Sri Lanka, Maroc. En 1983, elle s'installe à Rome pour suivre une formation en chant lyrique et jazz à La Scuola Popolare di Musica di Testaccio, sous la direction de Giovanna Marini avec qui elle collabore en tant que chanteuse. Parallèlement elle travaille à la Villa Médicis comme assistante de direction du Festival Roma Europa de 1988 à 1992. De retour en France, elle collabore avec la conteuse haïtienne Mimi Barthélemy puis devient assistante de direction du festival d'Avignon de 1993 à 1998.

Parcours En 1998 elle obtient un DESS en Management culturel européen à l'Université de Paris VIII. Après une année consacrée à la création d'un groupe de chansons françaises *Les Rebellions*, elle prend en charge la communication du collectif *le Théâtre des Lucioles* et organise avec le Ministère des Affaires étrangères une tournée en Amérique latine du spectacle *Copi*.

En 2004, elle est assistante à la mise en scène de Matthias Langhoff pour le spectacle *L'enfant prolétaire* d'Osvaldo Lamborghini ainsi qu'assistante à la mise en scène de Marcial Di Fonzo Bo pour l'Opéra *La Grotta di Trofonio* de Salieri, créé en mars 2005 à l'Opéra de Lausanne. En 2011, elle travaille comme chargée de communication avec la ZIP (Zone d'intérêt poétique) des éditions Plaine Page de Barjols et en 2012, elle s'implique en tant qu'artiste à la performance *La Douche au rond point*, créée par le sculpteur Christian Nironi pour le Festival *Les Eauditives*.



Samedi 8 juin 12h Brignoles
Fontaine du Caramy

Vendredi 14 juin 16h30 Barjols
Parvis de l'école Aristide Briand

Samedi 15 juin 10h30 Barjols
Traverse Raynaudard

Performance *La Douche au rond-point Les Eauditives* 2012

Patrick SIROT <http://otis-artupo.over-blog.fr/>

Patrick Sirot né le 15 juillet 1958 vit et travaille à Hyères dans le Var. En 1982 obtient le Diplôme National Supérieur d'Expression Plastique. Professeur d'enseignement artistique depuis 1992 à l'école supérieure d'art de Toulon Provence Méditerranée, il initie l'atelier de recherche et de création sur la performance intitulé « formes et attitudes ».

Depuis 1994, participe à de **nombreux festivals** Festival international de la poésie contemporaine de Gênes, avec A.Porcelli et S.Pey; *D'un rivage à l'autre* Palais du festival Cannes, dans le cadre des années *France/Chine, Chine/France, the Exhibition of Art Works by Toulon Teachers*. Participe à *la Force de l'art* au Grand palais invité par Jean-Paul Thibeu: performance *Les éplucheurs de patates; Format raisin (les vendanges sont finies)*, Galerie Martagon Malaucène; *Les Eauditives*; Barjols.

de 1988 à 2013 **nombreuses expositions personnelles** dans divers espaces et structures (Clermont-Ferrand, Nantes, Toulon, Florence et Gênes); Travaille en étroite collaboration avec Elvire Alérin, Galerie Galèa (cf. artpress n° 206 expo-rama) et la galerie Elequadro à Gênes; CipM Centre international de poésie Marseille cf. *cahier du refuge* n° 61; La Tôlerie, Clermont-Ferrand; La Galerie G, La Garde; Galerie le Dojo, La Seyne sur mer; 2012 Espace Valles (Saint-Martin d'Hères Grenoble) Performance lecture; Musée d'Art de Toulon *La vie est un Zoo*; Galerie Le Léé (laboratoire d'expression élastique à Metz), performance/lecture.

Samedi 8 juin 12h Brignoles Fontaine du Caramy
17h Brignoles Fontaine des Quatre Saisons
20h Brignoles Place des Comtes de Provence



Nina KIBUANDA www.ninakibuanda.com

Né le 12 mars 1977 à Kinshasa, comédien-slameur, s'est d'abord consacré au rap dès l'âge de 13 ans et fait partie des groupes *Desperados*, *Ninsthreiz* et *Ligne 2 Mire*. À 18 ans, il prend goût aux mots et à la lecture grâce à son professeur de français Richard Moyon (militant du réseau É. S. F.). Parallèlement, il s'intéresse au théâtre et intègre le cours de Marx Michel (*Les Parapluies de Cherbourg*). Au cours d'un exercice de diction, Nina choisit de travailler un passage du livre de Rap Brown *Crève, sale nègre, crève*, qui l'avait marqué. Un ami le mène également aux scènes ouvertes qui fleurissent à l'époque à Paris. Ce sont des révélations pour Nina, qui se consacre exclusivement au Slam.

Dès 2000, il se lance dans cette forme de poésie en tant qu'initiateur : Slam/metteur en scène, au sein de l'association *Jadefrance*.

Septembre 2009, première invitation à un festival international 13th Festival Poetry Africa (Durban). Octobre 2010, édition de son recueil de poésie *L'Envie d'Écrire* (co-écrit avec Bruno Vieillescazes).

Festivals et scènes Literatuwerjstätt (Berlin); *Africa Massy*, Semaine de la Francophonie à Budapest; *Miniere Sonore* en Sardaigne; *Voix Vives de Méditerranée en Méditerranée* (Sète); *Un Max' de Poésies* à Saint-Maximin (dans le cadre d'une résidence d'auteur); *Les Eauditives*, Barjols.

Travaille à la production d'un CD : *Clando mais Classe*.

Dernière publication *Baisers de ma solitude*, (co-écrit avec Bruno Vieillescazes), éditions Plaine Page, collection Résidence, 2013

Samedi 8 juin 19h *Brignoles* Fontaine de La Paroisse
20h *Brignoles* Place des Comtes de Provence



Antoine SIMON

Est né, il en fut le premier étonné. Sa découverte progressive du monde vit grandir son étonnement qui se mua en admiration puis en enchantement. Il brûla de partager ses sentiments avec tous ces gens fourbus qu'il croisait dans le métro, retour de quotidiennes et monstrueuses besognes.

C'est pourquoi il produit (de l'écrit) et se produit (dans les cris), publie mais en préférant le public à la publication.

Antoine Simon persiste et poursuit perturbablement ce vigoureux chemin.

Ses dernières parutions 2009, *Tickets à conserver*, éditions Plaine Page; 2010, *Re Coudre*, éditions L'Harmattan; 2011, *3A/POUR*, éditions /MÉRIDIENS (Serbe/français); 2012, *Contre-Chant*, éditions Gros Texte; *VR (Variations Rapides)*, éditions Plaine Page; 2013 janvier, *La porte, Les livres pauvres*, Daniel Leuwers (hors commerce);

en prévision: *La Diagonale du Flou*, éditions Usine Utopik (suite à une résidence d'auteur).

Ses prochaines **interventions en festivals** 2013

avril: *Il viaggio della parola* Gaëta Italie; mai: *Voix Vives à El Jadida* Maroc; Mai-juin: *The Gates of poetry* Caras-Severin Roumanie; Juin: *Les Eauditives*, Brignoles, Var; *Nuit de la Poésie*, La Seyne-sur-Mer; juillet: *Voix Vives de Méditerranée en Méditerranée*, Sète

Vendredi 7 juin 18h30 *Brignoles* Pôle Culturel des des Comtes de Provence

Samedi 8 juin 12h *Brignoles* Fontaine du Caramy

19h *Brignoles* Fontaine de La Paroisse

Performance *La Disparition Les Eauditives* 2008



Famille JACOLOT



Théo et Emma ont en commun des cheveux longs, un intérêt certain depuis toujours pour les Arts et des parents qui participent et les soutiennent dans leurs humbles démarches artistiques. Théo est élève de 1^{re} année au Beaux-arts de Toulon, Emma, élève de seconde au Lycée.

Chacun de leur côté, ils ont participé à des expositions, mais c'est la première fois que l'occasion leur est donnée de travailler ensemble.

Vendredi 7 et samedi 8 juin 14h Brignoles Fontaine de La Paroisse

Tristan FAVRE www.tristanfavre.com

scotch, cellophane, terre

En parallèle à sa production personnelle dans les arts plastiques, Tristan développe une recherche autour du son et de l'architecture ; en collaboration avec des danseurs, écrivains, musiciens et performeurs. Ces collaborations donnent vie à des performances présentées dans des festivals, des lieux dédiés à l'art contemporain et la rue.

Patrick CHARBONNIER www.pepete-lumiere.com

magnétophones à bande, bricolage électronique, daxophone

Passionné par les aventures collectives et la richesse humaine et artistique qu'elles engendrent, Patrick Charbonnier se produit au sein de quatre collectifs (Arfi, MusicaBrass, Quelques Fiers Mongols, Collectif Charles Obscure) et a développé sa propre structure de création.

Kati HASCHERT kati.haschert.free.fr

improvisation de danse Buto

Comédienne, principalement en théâtre burlesque et clown de 2006 à 2009 avec les compagnies *Le Souffle* et *Théâtre et Société* à Marseille.

Depuis 2005 je joue aussi en pédiatrie à l'Hôpital Nord de Marseille avec l'association *Le Gairire*.

Parallèlement elle se spécialise dans le jeu avec les marionnettes et découvre au fil des formations des techniques différentes (la gaine avec Peter Waschinsky et Fillip Auchere, le fil avec Alice Therese Boehm, le jeu avec les objets avec Yvan Pommet, la Cie *Chemin de terre*, et Christian Carrignon et Katy Deville, marionnette sur table avec Sylvie Osman).

Samedi 8 juin 15h Brignoles Fontaine des Comtes de Provence



Micheline SIMON



A dépensé beaucoup de temps, déployé beaucoup d'énergie, apporté beaucoup de sérieux dans l'étude quasi métaphysique de la question :

« Comment ne pas se prendre au sérieux ? »

C'est à partir de ce préalable que se sont développées ses investigations dans les domaines des arts et de la littérature.

Fortement enracinée dans les Arts Plastiques, Micheline Simon s'est immiscée dans le domaine des mots et de la poésie par capillarité conjugale. Sa pratique plastique l'amène à torturer des bribes de textes d'Antoine Simon comme à participer à l'élaboration de certains de ses recueils. Son implication dans les festivals *Voix Vives* de Sète en tant qu'animatrice et dans *Les Eauditives*, en Provence Verte, conforte sa proximité avec la poésie.

Samedi 8 juin 16h Brignoles Cour du Musée

Alain FREIXE <http://lapoesieetsetentours.blogspot.fr>

Alain Freixe est né le 3 décembre 1946, en terres catalanes. Il aime à musarder entre philosophie et poésie. Président de l'Association des Amis de l'Amourier, vice-président du Centre Joël Bousquet et son temps, Maison des mémoires, Carcassonne, il chronique la poésie au journal *L'Humanité* et dans le *Patriote Côte d'Azur* ainsi que dans de nombreuses revues de poésie.

Parmi ses dernières parutions *Dans les Ramas*, collection Grammages, éditions de l'Amourier; *Frontispice* d'Anne Slacik 2007; *Madame des villes, des champs et des forêts*, avec Raphaël Monticelli, éditions de l'Amourier, 2011; *L'homme-qui-cherchait-à-voir*, avec 4 xylogravures d'Alain Lestié, Galerie La Diane Française / Quadriga, 2011, mars 2011; *Être appelé par son nom*, livre d'artiste avec 4 empreintes d'ardoises rehaussées de Bruno Mendonça, collection Connivence, Les Cahiers du Museur, automne 2011; *Aller dans l'été*, Livre peint à 3 exemplaires par Gérard Serée, février 2013.



Samedi 8 juin 12h *Brignoles* Fontaine du Caramy
17h *Brignoles* Fontaine des 4 Saisons
20h *Brignoles* Place des Comtes de Provence

Évelyne PESCHARD



L'écriture est certainement l'axe autour duquel elle a posé ses choix de vie depuis de nombreuses années. Elle associe son écriture aux créations d'autres artistes (sculpteurs, peintres, photographes) dans le cadre d'expositions communes. Les mots des autres sont aussi pour elle des sources fécondes. Elle lit plutôt beaucoup et voyage aussi beaucoup sur d'autres continents, Asie, Afrique, Amérique. Apprend la langue chinoise avec François Cheng. La langue chinoise et sa concision ont fortement influencé sa conception de l'écriture. Depuis une dizaine d'années, donne des cours pour les enfants en difficulté (en français et en anglais), surtout des enfants dyslexiques, et des cours particuliers de chinois pour jeunes débutants. Renoue avec ses études de chinois et retrouve François Cheng au cours d'un séminaire linguistique.

Publications et expositions

Ballade en haïku (recueil de haïkus). Exposition à Dozulé, galerie du Chameau, avec Alice Monsillon (dessins et illustrations), décembre 2008; *Gisants* (recueil de textes). *La mémoire du sens* (recueil de textes). Exposition à Bagnolet, Atelier 214, avec Christian Nironi (peintre et sculpteur), décembre 2006 et 2007; *Pendant la course des nuages* (recueil de textes); Exposition 50/50 à Barjols (Var), avec Gabrielle Maudet (peintre), Valérie Malek (vidéaste), Yves Calmèjane (peintre) et Christian Nironi (peintre et sculpteur), juillet - août 2006; *Acrostiche mon amour* (recueil de poèmes en acrostiche), avec l'écrivain Hervé Anthoine. Paris, août 2005; *Androgyne* (photographie et écriture), avec le photographe Olivier Umhauer. Editions du Chameau (galerie 175), collection Plum'Art; *Vies-âges* (peinture et écriture). Exposition à Paris, avec les peintres Christiane Corinthios et Claire Archenault, mars - avril 2004; *Passages* (recueil de textes). Exposition à Bagnolet, Atelier 214, avec Valérie Malek (vidéaste), Emmanuel Roy (vidéaste), Olivier Umhauer (photographe) et Christian Nironi (sculpteur), juin 2002; *Æ Petite fable* (fiction). Editions Epigramma - Côté Femmes, Paris mars 2001.

Vendredi 14 et samedi 15 juin Barjols La rue de La République est balisée de calicots avec les poèmes d'Évelyne Peschard

Samedi 15 juin 11h Barjols Fontaine Saint-Jean

Claire GARRIGUE

<http://clairegarrigue.org>

Artiste du spectacle vivant, elle raconte depuis 1993 et axe son travail sur la musicalité de la parole. Elle s'est formée auprès de conteuse et conteurs talentueux : Catherine Zarcatte, Pascal Quéré, Manfei Obin... et Bruno de la Salle qu'elle a rencontré en 1999, et a fait partie de l'atelier Fahrenheit 451 du CliO à Vendôme pendant quatre ans.

Passionnée par la voix, elle a pratiqué et exploré le chant sous de nombreuses formes : lyrique, jazz, traditionnel, polyphonique, direction de chorale, chant géorgien ; Roy Heart Theatre, psychophonie.



En 1997, elle et cinq autres chanteuses-comédiennes donnent naissance à la Compagnie X-filles, dont le propos rassemble chant et théâtre, avec des créations pour la salle et la rue. Elle quitte la Cie en 2011, pour se consacrer à sa pratique de conteuse-chanteuse.

Depuis 2001, avec sa Compagnie *Parole Griotte*, elle propose des spectacles autour du répertoire des contes du monde entier, seule ou en compagnie d'autres artistes du spectacle vivant (Mimi Barthélémy, Bruno de la Salle, Magda Léna Gorska, Serge Tamas, Tioti Trio, Christophe Leblond, Emmanuel Ricard, Julie Garrigue, Matéo Langlois...).

Vendredi 14 juin 18h Barjols Parvis de la Maison Régionale de l'Eau



Plasticienne, vit et travaille, à Paris, en Picardie et est impliquée dans le secteur artistique en Haïti. Elle est diplômée de l'ENSBA de Paris.

Son travail explore les liens à tisser entre nos identités multiples, les rites de passage à réinventer, le langage du corps et des sens et la relation art et science. Explore différentes formes : dessins, peintures, installations, sculptures sonores, performances, photos, vidéos, œuvres participatives, scénographies.

Elle insuffle dans la société française des points de vue et des questionnements qui lui viennent de cet entre-deux propre à la double culture. La relation avec les vivants et les morts, avec la nature, le lien entre l'infiniment petit et l'infiniment grand, l'humour, le sens de la débrouillardise qui habitent ses œuvres ont beaucoup emprunté à la culture traditionnelle haïtienne et (ou) rurale française. Membre du collectif d'artistes *Plusieurs* avec lequel elle mène des recherches communes et présidente de l'association *Haïti Action Artistes*. Elle a réalisé 5 scénographies pour des spectacles de conte et de théâtre et illustré 5 albums jeunesse dont le dernier, *La musique des pas lointains*, sur un texte de Anne Lescot, est édité chez Vents d'ailleurs.

Elle a participé à de **nombreuses expositions en France et à l'étranger** et dernièrement à la Galerie Confluence(s) à Lyon, à la Galerie Agnès B, à la Biennale de Venise, au Little Haïti Cultural Center à Miami, au Fonds Saint Jacques en Martinique, à la Nef de Noirmont en Suisse mais aussi à l'Avant Seine de Colombes... Sa dernière exposition personnelle en juin 2012 fut une exposition de peintures au théâtre l'échangeur à Bagnolet, intitulée *Mater Colorosa* : à partir de l'observation de capteurs de silence, elle a peint les flux, les échanges et événements advenus dans ce champ chromo-sensible. 2011, *Vole nan laye, laye* : plateaux en sisal servant aux marchandes, traduction de l'expression créole : faculté de se télétransporter. 2011, *Terre nourricière*, torchis, dents, plateaux, bouteilles : la terre nous nourrit et se nourrit de nous. 2009, *Salon de la mort* : L'arbre de vie, acier corten, sculpture funéraire musicale, comment invoquer ses morts au cimetière.

Vendredi 14 juin 19h Barjols Fontaine de la Burlière

Lole SAISSET



Fabrique depuis une quinzaine d'années des objets "lolesques" ou "loliens" comme on voudra : personnages sur socles, marionnettes, livres-objets, "boîtes à riens"...

Des histoires qui lui tiennent à coeur, intimes ou populaires, parfois reliées à l'actualité, elle en écrit aussi, les illustre, les raconte au moyen de petits théâtres de papier ou kamishibais inspirés de la tradition japonaise.

Ces petites formes théâtrales s'adressent aux enfants mais pas seulement, leurs messages pouvant être reçus à tout âge et de manière différente.

Elle veut rendre hommage à ce théâtre du pauvre, de colporteurs à bicyclette. Il a sa place, son utilité publique dans le monde. Comme celle de rêver tout haut.

Il s'ouvre comme une fenêtre et nous manquons parfois d'air.

Samedi 15 juin 11h30 Barjols Galerie ZIP 22

Laurène LEVEL

Née en Normandie et varoise depuis une dizaine d'années, Laurène Level n'est ni artiste, ni poète mais se retrouve, aujourd'hui, confrontée aux Arts en général, puisqu'elle partage la vie d'une artiste à temps complet et d'une communauté culturelle...

Un parcours professionnel très contrasté (travail dans le social auprès d'un public d'ados en dérive, puis dans un laboratoire pharmaceutique lui ouvrant les yeux sur des lobbys scandaleux), l'a enrichie et l'amène aujourd'hui à une réflexion profonde du monde dans lequel nous vivons. Engagée dans ses convictions et militante du quotidien, elle œuvre pour participer au changement.

Installée depuis cinq ans à Barjols, dans un moulin, entouré d'eau, il était donc évident que toute cette eau qui circule l'interpelle sur l'avenir de notre jolie planète et sur le probable gaspillage de ce trésor...



Samedi 15 juin 12h Barjols Parvis de la Maison Régionale de l'Eau

CONCOURS *les Eauditives*

Suivez nous sur Facebook
<http://www.facebook.com/les.eauditives>

Participer à notre concours en vous filmant en train de lire un poème de votre choix et gagner la collection complète de la revue Art-matin

Date limite d'envoi le 31 mai 2013

Envoyer vos vidéos (20 Mo maximum) à leseauditives@gmail.com

ou en utilisant ce service gratuit <https://www.wetransfer.com/> en précisant vos coordonnées complètes (max 2go)

Retrouvez toutes les vidéos sur
<http://www.youtube.com/user/leseauditives>

En partenariat avec **Culture Digitale** - un peu de digital, beaucoup de Culture

L'agence web pour la Culture www.culture-digitale.net
Jean-Vincent BANES 06 20 44 79 62



nouvelles parutions 2013
éditions Plaine page

Maxime Hortense PASCAL
Nostos, collection Courts-Circuits

Pierre GUÉRY
Deuil d'Œil, collection Les Oublies

Sophie BRAGANTI
L'Os à la bouche, collection Les Oublies

Nina KIBUANDA et Bruno VIEILLESZAZES
Baisers de ma solitude collection Résidence

catalogue complet sur www.plainepage.com/editions.htm

Ont Eauditiv  depuis 2008

Domi.A. Nadine AGOSTINI D msth ne AGRAFIOTIS (Gr ce)
collectif AK NATON Collectif L'ARTOTHÈQUE Patrick AUBERT
Coralie BARTHELÉMY Mimi BARTHELÉMY (Haïti) Élodie
BARTHELÉMY Julien BLAINE Éric BLANCO Jean-Pierre BOBILLOT
Grégory BONNAULT Sophie BRAGANTI Paule BRAJKOVIC Hervé
BRUNAUX Roland CARIS Chantal CASEFONT Philippe CASTELLIN
Patrick CHARBONNIER Jean-Pierre COUSIN Georges
D FONTAINE Patrick DUBOST Isabelle DUBSET Jacques DUDON
Jean-Michel ESPITALLIER Tristan FAVRE Alain FREIXE André
GACHE Claire GARRIGUE Hortense GAUTHIER Doo Hwa GIANTON
(Corée) Laurent GOLON Pierre GUÉRY Frédérique GU TAT-LIVIANI
Kati HASCHERT HAWAD Christian HIBON Guy IBANEZ Magda
IGYARTO Famille JACOLOT Odile JACQUEMIN Nina KIBUANDA
(RDCongo) Claudie LENZI Armand LE POÈTE Cédric LERIBLE
Sébastien LESPINASSE Laurène LEVEL Béatrice MACHET
Élisabeth MAZEL Cerette MEYER Chiara MULAS (Italie) Christian
NIRONI Georges OLIVARI Michel PARTAGE Maxime Hortense
PASCAL Évelyne PESCHARD Anny PELOUZE Serge PEY Marie-
Françoise RADOVIC Emmanuel RASTOUIL Cécile RÉGNAULT
Alain ROBINET Lole SAISSET Antoine SIMON Micheline SIMON
Patrick SIROT Jean TORREGROSA Dominique VITAL Günter
VOSSIEK (Allemagne) Helmert WOUDEMBERG (Pays-Bas)

L'EAU, SOURCE DE VIE OU DE PROFITS ?



art-matin n°5



gazette poétique et sociale PROVENCE VERTE

Éditions Plaine Page 15 juin 2012 ISSN 2118-0121 www.plainepage.com

10 €

POÉSIE

Dialectique de la cascade
Serge PEY p. 6

Alain Robinet
à la fontaine Robinet p. 10

Les bouches-hublots
Sébastien LESPINASSE p. 36

Terreoumer
Julien BLAINE p. 46

Descendre la phrase en rafting
Jules VIPALDO p. 49

Si près d'une telle quantité d'eau
Olivier DOMERG p. 50

L'AGUA Fernando AGUIAR p. 63

ENVIRONNEMENT

enjeux politiques de l'eau
propos recueillis de
Danielle MITTERRAND p. 56
Michel PARTAGE p. 75

Fracturation hydraulique
et Gaz de schiste
Georges OLIVARI p. 80

ARTS & Patrimoine

La douche au rond-point
Christian NIRONI p. 21

ILS NAGENT Xavier GIRARD p. 35

GIVERNY, jour et nuit
Jean-Michel ESPITALLIER p. 40

OPOÉTIQUE Pierre GUÉRY p. 44

« En proposant ce festival sur l'eau, Plaine Page reprend le cours d'une tradition multimillénaire : s'installer près d'une fontaine pour lui redonner sa vocation première, celle de réunir les villageois afin de partager rencontre et parole. Le langage de ce nouveau rituel ne peut-être alors que celui de la poésie ».

Amy PELOUZE

Les Eauditives

poétiques et politiques de l'eau



Les **eauditives** 2012
conférences performances
installations éphémères
lectures ateliers expositions
15-16 juin BRIGNOLES
22-23 juin BARJOLS
circuits des fontaines

retrouvez les Eauditives 2011, 2009 et 2008 page 90

revue Art-matin, n° spécial *Eauditives*
70 auteurs, 100 pages couleurs 10€

www.plainepage.com

crédits photographiques

Élodie Barthelémy
Éric Blanco
Sophie Braganti
Jean-Pierre Cousin
Tristan Favre
Alain Freixe
Claire Garrigue
Magda Igayarto
Flo et Vinc Jacolot
Claudie Lenzi
Cerette Meyer
Maxime Hortense Pascal
Anny Pelouze
Évelyne Peschard
Émilie Redouté
Micheline Simon
Patrick Sirot
Helmert Woundenberg

La ZIP/Plaine Page reçoit les soutiens de

- *Ministère de la Culture (Drac Paca), du Conseil régional Provence-Alpes-Côte d'Azur, du Conseil général du Var, de la Sofia (la Copie Privée), de la Ville de Brignoles et de la Ville de Barjols.*

- et de ses adhérents

ZIP / Plaine page 185 rue des Tanneurs 83670 Barjols, Var, France
tél. 04 94 72 54 81 contact@plainepage.com www.plainepage.com

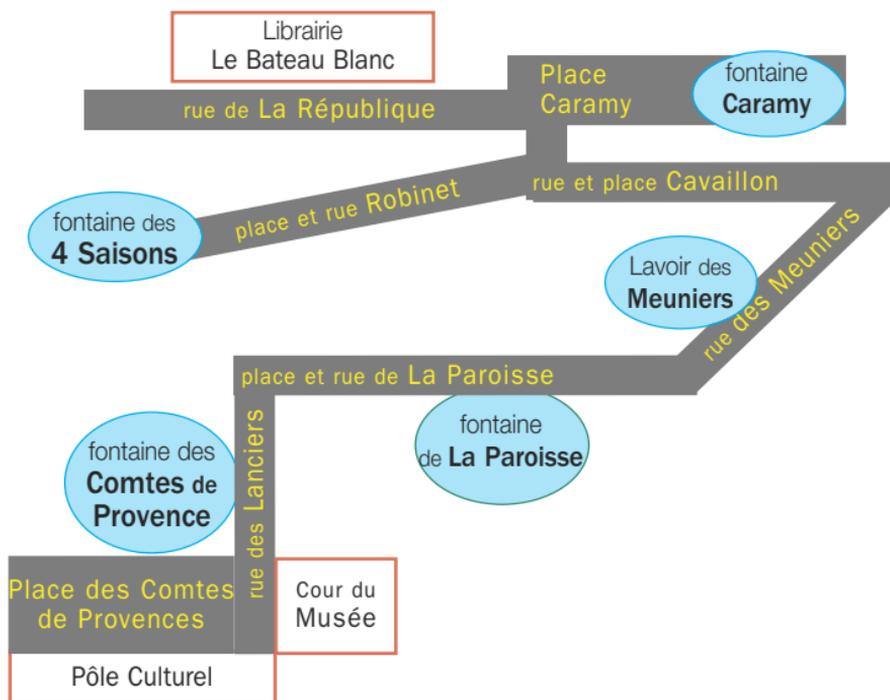
partenaire communication web 2 CULTURE DIGITALE

La ZIP/Plaine Page est membre du collectif FedPop
fédération de poésie publique

avec Féroce Marquise/Expoésie, Périgueux
Les Bruisonnantes, Toulouse
Databaz, Angoulême
Le dernier télégramme,
Librairie N'a qu'un œil, Bordeaux
Poésie Marseille



BRIGNOLES 7-8 juin

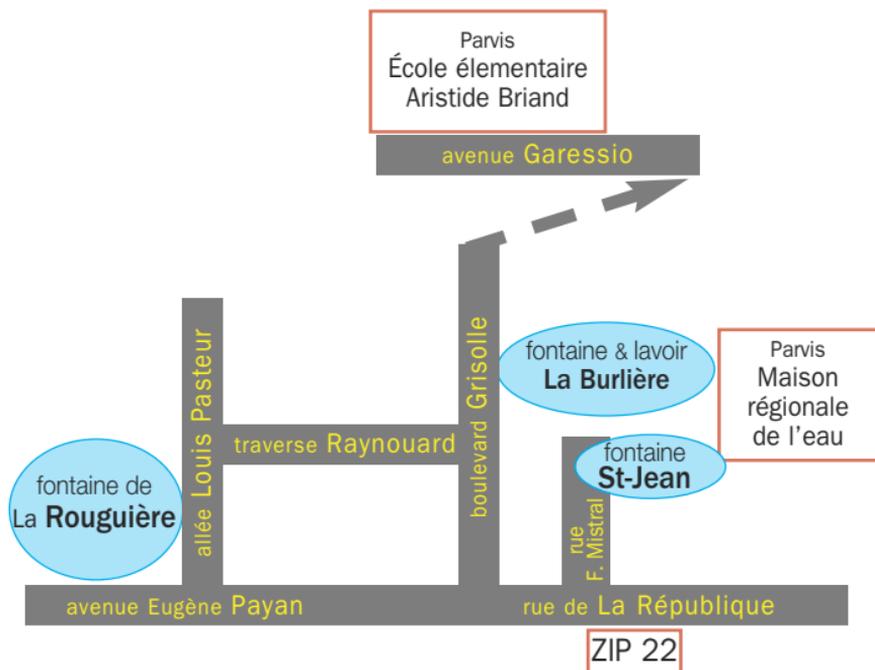


Médiathèque
Place Charles de Gaulle
83170 Brignoles
04 98 05 20 55

Pôle Culturel des Comtes de Provence et Cour du Musée
Place des Comtes de Provence
83170 Brignoles
04 94 86 22 14

Librairie le Bateau Blanc
10 Rue de la République
83170 Brignoles
04 94 59 04 95

BARJOLS 14-15 juin



Parvis Maison régionale de l'Eau
Boulevard Grisolle (au dessus de l'Office du Tourisme)
83670 Barjols

Parvis École Aristide Briand
Avenue Garesio
83670 Barjols

ZIP 22
22 rue de la République
83670 Barjols
04 94 72 54 81

La gratuité de toutes les rencontres du festival offre un accès libre à la poésie

Les eauditives

festival arts et poésies 5^e édition

www.plainepage.com

contact@plainepage.com



Collectif l'ARTOTHÈQUE
Dominique COENEN
Cédric LERIBLE

Georges OLIVARI
Odile JACQUEMIN

Claudie LENZI

Christian NIRONI

Sophie BRAGANT
Nina KIBUANDA

Magda IGYARTO
Éric BLANCO

Maxime Hortense PASCAL
Coralie BARTHELÉMY

Antoine SIMON

Patrick SIROT

Alain FREIXE
Pierre GUÉRY

Tristan FAVRE

Patrick CHARBONNIER

Kati HASCHERT

Micheline SIMON

Emma et Théo JACOLOT

Évelyne PESCHARD

Claire GARRIGUE

Élodie BARTHELÉMY

Lole SAISSET
Laurène LEVEL

